

EXHIBIT A



December 20, 2017

Certification

Park IP Translations

This is to certify that the attached translation is, to the best of my knowledge and belief, a true and accurate translation from Chinese into English of:
国家计委、国家经贸委关于发布《关于制止低价倾销工业品的不正当价格行为的规定》和
加强行业价格自律的通知

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hanna Kang'.

Hanna Kang

Project Manager

Project Number: BBLLP_1712_051

15 W. 37th Street 8th Floor
New York, NY 10018
212.581.8870
ParkIP.com

Notification of the State Planning Commission and the State Economic and Trade Commission regarding
Issuing Regulations on Preventing Unfair Price Actions through Dumping of Industrial Products and
Strengthening Price Self-Discipline of Industries

Date: November 16, 1998 Source:

Bureau of Commodity Prices (Councils) of all provinces, autonomous regions, municipalities directly under the Central Government, and municipalities with independent planning status, the State Economic and Trade Commission, the Ministry of Information Industry, the Bureau of Domestic Trade, the State Administration of Metallurgical Industry, the State Administration of Building Materials, the State Administration of Nonferrous Metal Industry, the State Administration of Petrochemical Industry, the State Administration of Machinery Industry, the State Administration of Coal Industry, the State Administration of Textile Industry, and the State Administration of Light Industry,

To prevent unfair price actions through dumping, to protect fair, open and legitimate market competition, to maintain a normal price order, and to safeguard legitimate rights and interests of business operators and consumers, the State Planning Commission and the State Economic and Trade Commission formulated the Regulations on Preventing Unfair Price Actions through Dumping of Industrial Products (hereinafter the "Regulations") pursuant to the Price Law of the People's Republic of China and related laws and regulations of the state. The Regulations are hereby promulgated, and related issues are notified as follows:

1. The Regulations are important measures taken by the state to regulate prices on the market of industrial products and important rules to prevent dumping of industrial products, which have legal effect. The promulgation and implementation of the Regulations will have an important impact on maintaining normal production and operation orders of industrial enterprises, promoting a healthy development of the entire industry, and forming a good environment of competition. All places must seriously implement the Regulations, prevent dumping according to the law, standardize the market order, and standardize price behaviors of enterprises.

2. Relevant state agencies in charge of industries may study and propose industrial average production costs pursuant to Article 8 of the Regulations and related product dumping situations, which will be published regularly to the society upon approval by the State Planning Commission to act as an alert level for price self-discipline by enterprises, to restrict pricing actions of enterprises, and to prevent dumping by enterprises. For industrial products with prices decided by the government or prices under the guidance by the government, prices stipulated by the government must still be strictly implemented.

3. Competent departments in charge of prices at all levels must strengthen monitoring and inspection on implementation of the Regulations, seriously accept and process reported cases, and investigate and punish, strictly according to laws and regulations, dumping actions. Any actions involving those under Article 5 of the Regulations shall be investigated and punished as dumping actions according to the law.

4. Industrial organizations must accept work guidance from competent government departments in charge of prices, urge and guide enterprises to seriously implement the Regulations, help competent departments in charge of the industries measure and determine industrial average costs, promptly gather and summarize industrial cost and price information, and proactively play the role of industrial organizations in preventing dumping, organizing enterprises to perform price self-discipline, and coordinating relations between enterprises.

5. All regions and all related departments must organize manufacturing enterprises and marketing enterprises to seriously study the Regulations and consciously implement the Regulations. Prices of products sold by a manufacturing enterprise shall not be lower than industrial average production costs in principle, and the sales prices of a marketing enterprise shall not be lower than its purchasing costs. All manufacturing and marketing enterprises must promptly report on actions that violate the Regulations and constitute dumping actions, proactively cooperate with competent government departments in charge of prices in price monitoring and inspection, and practically prevent dumping actions.

Any situation or issue occurred during implementation of the Regulations will be coordinated by the State Planning Commission and the State Economic and Trade Commission according their respective scope of responsibilities.

Attachment: Regulations on Preventing Unfair Price Actions through Dumping of Industrial Products
Attachment:

Regulations on Preventing Unfair Price Actions through Dumping of Industrial Products

Article 1 To prevent unfair price actions through dumping, to protect fair, open and legitimate market competition, to maintain a normal price order, to protect the national interest, and to safeguard legitimate rights and interests of business operators and consumers, the Regulations are hereby formulated pursuant to the Price Law of the People's Republic of China (hereinafter the "Price Law") and other related laws of the state.

Article 2 The Regulations are applicable to industrial products with prices subject to the market.

Article 3 Any business operator engaging in production and sales of industrial products within the People's Republic of China shall implement the Regulations.

Article 4 The unfair price actions through dumping of industrial products herein refer to actions of a business operator to expel competitors or monopolize the market, such as a production enterprise sells industrial products at prices lower than the enterprise's production costs or a marketing enterprise sells industrial products at prices lower than the enterprise's purchasing costs, which disrupt normal production and operation orders and harm the national interest or legitimate rights and interests of other business operators. A production enterprise's production cost refers to the entire cost in a current month that the enterprise produces an industrial product, including manufacturing cost and to-be-allocated management expenses, financial expenses and sales expenses; a marketing enterprise's purchasing cost includes the purchasing cost in a current month and related shipment and miscellaneous expenses when the marketing enterprise carries an industrial product.

Article 5 The following actions are unfair price actions:

(I) Ex-factory prices of industrial products sold by a manufacturing enterprise are lower than its production costs, and sales prices of a marketing enterprise are lower than its purchasing costs;

(II) Actual ex-factory prices of a manufacturing enterprise are made to be lower than its production costs, and actual sales prices of a marketing enterprise are made to be lower than its purchasing costs by means of disguised price decreases, such as using high grade and high level products as low grade and low level products;

(III) Actual ex-factory prices of a manufacturing enterprise are made to be lower than its production costs, and actual sales prices of a marketing enterprise are made to be lower than its purchasing costs by means of discounts, subsidies, and the like. Means of discounts, subsidies, and the like include: (1) direct discounts to sales prices, (2) cash discount and price discount for prices at an interest higher than bank loan interests in the same period according to time length and amount of customer prepayments, (3) different price discounts offered to customers in different sales seasons for non-seasonal products, and (4) freight subsidies in certain amount for all or a part of shipping and miscellaneous expenses of customers;

(IV) Actual ex-factory prices of a manufacturing enterprise are made to be lower than its production costs, and actual sales prices of a marketing enterprise are made to be lower than its purchasing costs by means of unequal exchanges of goods and materials;

(V) Actual ex-factory prices of a manufacturing enterprise are made to be lower than its production costs, and actual sales prices of a marketing enterprise are made to be lower than its purchasing costs by means of using goods and materials to pay back debts other than bankruptcy according to the law;

(VI) Actual ex-factory prices of a manufacturing enterprise are made to be lower than its production costs, and actual sales prices of a marketing enterprise are made to be lower than its purchasing costs by means of issuing invoices in amounts less than those of shipping goods or not issuing invoices;

(VII) Actual ex-factory prices of a manufacturing enterprise are made to be lower than its production costs, and actual sales prices of a marketing enterprise are made to be lower than its purchasing costs by means of disguised price decreases, such as providing extra quantities, bulk discounts, and the like;
(VIII) Actual ex-factory prices of a manufacturing enterprise are made to be lower than its production costs, and actual sales prices of a marketing enterprise are made to be lower than its purchasing costs by other means.

Article 6 The following two situations are not treated dumping actions:

(I) A manufacturing enterprise or a marketing enterprise lowers prices of seasonal industrial products and overstocked industrial products to below costs pursuant to Article 14, Paragraph 2 of the Price Law;
(II) Due to relatively high costs, a manufacturing enterprise or a marketing enterprise sells industrial products at prices lower than the enterprise's costs but not lower than the industrial average costs, and without harming the national interest or legitimate rights and interests of other business operators.

Article 7 When a manufacturing enterprise or a marketing enterprise lowers prices of seasonal industrial products and overstocked industrial products for sales pursuant to Article 14, Paragraph 2 of the Price Law, the prices must be clearly labelled according to the stipulated items.

Article 8 According to dumping situations in an industry, a state competent department in charge of the industry may send a proposal to the competent department of the State Council in charge of prices that industrial average costs need to be published, and as entrusted by the competent department of the State Council in charge of prices, measures, determines, and regularly publishes industrial average costs thereof.

Article 9 Manufacturing enterprises or marketing enterprises shall use costs plus reasonable profits as a goal when deciding prices of industrial products and participate in market competition with open, fair and legitimate prices. Ex-factory prices of a manufacturing enterprise shall not be lower than the industrial average production costs in principle; and sales prices of industrial products sold by a marketing enterprise shall not be lower than normal purchasing costs. Manufacturing enterprises or marketing enterprises shall decide specific prices by following the principle of pricing according quality and according to standards, specifications and levels of industrial products promulgated by the state, and prohibit sales by mixing grades or selling as gradeless goods.

Article 10 In the case where a manufacturing enterprise sells industrial products at prices lower than industrial average production costs or a marketing enterprise sells industrial products at prices lower than purchasing costs to disrupt the production and operation orders and harm rights and interests of other business operators, any organization or individual may report the case to a competent government department in charge of prices above the provincial level, and the competent government department in charge of prices may conduct investigation into the case to determine whether those are indeed dumping actions.

Article 11 A reporting party shall truthfully report a case by providing factual information regarding unfair price actions of a reported party and details of damages. A reported manufacturing enterprise or marketing enterprise shall cooperate with the competent government department in charge of prices in investigations by truthfully providing requested books, bills, vouchers and other materials.

Article 12 In the case where a reported manufacturing enterprise or marketing enterprise is found through the investigation to truly have one of the unfair price actions listed in Article 5 of the Regulations, the competent government department in charge of prices may order the manufacturing enterprise or the marketing enterprise to correct the action and impose the following punishments according to the Price Law and specific situations: (1) issue a warning; (2) impose a fine; (3) order the manufacturing enterprise or the marketing enterprise to suspend business for rectification; and (4) file a request with an administration for industry and commerce for revocation of its business license.

Article 13 A manufacturing enterprise or a marketing enterprise of industrial products shall establish and improve internal price management, and cost and expense accounting systems to truthfully and accurately record and approve production and purchasing costs of the industrial products, and no fraud will be tolerated.

Article 14 Competent departments at all levels in charge of industries and trade associations of industries shall urge operators of industrial products in respective industries to implement the Regulations.

Manufacturing enterprises with sales prices lower than industrial average production costs and marketing enterprises with sales prices lower than purchasing costs may be advised for correction; in the case where an enterprise refuses to accept advice and is suspected of dumping, the enterprise may be directly reported to a competent government department in charge of prices.

Article 15 For actions of sales by decreasing prices that severely disrupt the market order and are difficult to verify individual costs thereof within a short period, the competent department of the State Council in charge of prices may determine whether those actions are dumping actions by temporarily and directly using industrial average production costs and a reasonable range of price decrease.

Article 16 The competent department of the State Council in charge of prices will work with related departments to formulate, according to the Regulations, measures to determine cost of industrial products that are dumped.

Article 17 Imported industrial products shall be subject to the Anti-Dumping and Anti-Subsidy Regulations of the People's Republic of China.

Article 18 The Regulations shall be subjected to interpretation by the State Planning Commission.

Article 19 The Regulations shall go into effect as of November 25, 1998.

国家计委、国家经贸委关于发布《关于制止低价倾销工业品的不正当价格行为的规定》和加强行业价格自律的通知

日期: 1998-11-16 来源:

各省、自治区、直辖市及计划单列市物价局（委员会）、经贸委，信息产业部、国内贸易局、国家冶金局、国家建材局、国家有色局、国家石化局、国家机械局、国家煤炭局、国家纺织局、国家轻工局：

为制止低价倾销的不正当价格竞争行为，维护公平、公开、合法的市场竞争和正常的价格秩序，保护经营者、消费者的合法权益，根据《中华人民共和国价格法》及国家有关法律、法规，国家计委、国家经贸委制定了《关于制止低价倾销工业品的不正当价格行为的规定》（以下简称《规定》），现予发布，并将有关事项通知如下：

一、《规定》是国家对工业品市场价格进行调控所采取的重要措施，是制止低价倾销工业品的重要规章，具有法律效力。《规定》的发布实施，对维持正常的工业企业生产经营秩序，促进整个工业行业的健康发展，形成良好的竞争环境将产生重要影响。各地要认真贯彻执行《规定》，依法制止低价倾销，规范市场秩序，规范企业的价格行为。

二、国家有关行业主管部门可根据《规定》第八条的有关规定和有关产品低价倾销情况，研究提出有关具体品种的行业平均成本，经国家计委同意后，定期向社会发布，作为企业价格自律的警戒线，以约束企业定价行为，防止企业低价倾销。实行政府定价、政府指导价的工业品，仍要严格按照政府规定的价格执行。

三、各级价格主管部门要加强对《规定》执行情况的监督检查，认真受理举报案件，从严查处低价倾销行为。凡涉及《规定》第五条所列行为的，均应作为低价倾销行为依法进行查处。

四、行业组织要接受政府价格主管部门的工作指导，督促、指导企业认真执行《规定》，协助行业主管部门测定行业平均成本，及时掌握、汇总行业成本、价格信息，积极发挥行业组织在制止低价倾销、组织企业进行价格自律和协调企业之间关系等方面的作用。

五、各地区和各有关部门要组织生产企业和经销企业认真学习《规定》，自觉执行《规定》。生产企业销售的产品价格原则上不应低于行业平均生产成本，经销企业的销售价格不应低于其进货成本。各生产、经销企业对违反《规定》，构成低价倾销行为的要及时举报，并积极配合政府价格主管部门进行价格监督检查，切实制止低价倾销行为。

《规定》执行中出现的情况和问题由国家计委、国家经贸委根据各自的工作职责范围进行协调。

附：《关于制止低价倾销工业品的不正当价格行为的规定》

附：

关于制止低价倾销工业品的

不正当价格行为的规定

第一条 为制止低价倾销工业品的不正当价格行为，维护公平、公开、合法的市场竞争和正常的价格秩序，维护国家利益，保护经营者和消费者的合法权益，根据《中华人民共和国价格法》（以下简称《价格法》）及国家其他有关法律，制定本规定。

第二条 本规定适用于实行市场调节价格的工业品。

第三条 凡在中华人民共和国境内从事生产、销售工业品的经营者，均应执行本规定。

第四条 本规定所称低价倾销工业品的不正当价格行为是指经营者为了排挤竞争对手或独占市场，生产企业以低于本企业生产成本销售工业品，经销企业以低于本企业进货成本销售工业品，扰乱正常的生产经营秩序，损害国家利益或者其他经营者合法权益的行为。生产企业生产成本是指企业生产该工业品的当月完全成本，包括制造成本和应分摊的管理费用、财务费用、销售费用；经销企业进货成本包括经销企业经营该工业品时的当月进货价格和相关运杂费。

第五条 以下行为属于低价倾销不正当价格行为：

（一）生产企业销售工业品的出厂价格低于本企业生产成本的，经销企业的销售价格低于本企业进货成本的；

（二）采用高规格、高等级充抵低规格、低等级等手段，变相降低价格，使生产企业实际出厂价格低于本企业生产成本，经销企业实际销售价格低于本企业进货成本的；

（三）通过采取折扣、补贴等手段，使生产企业实际出厂价格低于本企业生产成本，经销企业实际销售价格低于本企业进货成本的。折扣、补贴等手段包括：（1）对销售价格直接折扣，（2）根据用户提前付款的时间长短和金额多少的不同，以高于银行同期贷款利率，在价格上给予现金折扣和价格折让，（3）对非季节性产品在不同销售季节对用户给予不同价格折让，（4）对用户全部或部分承担运杂费或给予一定数量的运费补贴；

（四）进行非对等物资串换，使生产企业实际出厂价格低于本企业生产成本，经销企业实际销售价格低于本企业进货成本的；

（五）除依法实行破产外，通过以物抵债，使生产企业实际出厂价格低于本企业生产成本，经销企业实际销售价格低于本企业进货成本的；

（六）采取多发货少开票或不开票方式经销，使生产企业实际出厂价格低于本企业生

产成本，经销企业实际销售价格低于本企业进货成本的；

（七）通过多给数量、批量优惠等方式，变相降低价格，使生产企业实际出厂价格低于本企业生产成本，经销企业实际销售价格低于本企业进货成本的；

（八）采用其他方式使生产企业实际出厂价格低于本企业生产成本，经销企业实际销售价格低于本企业进货成本的。

第六条 以下两种情况不视为低价倾销行为：

（一）生产企业或经销企业依据《价格法》第十四条第二款规定，以低于成本的价格降价处理季节性、积压性工业品的；

（二）生产企业或经销企业由于成本较高，以低于本企业成本但不低于行业平均成本的价格销售，未对国家利益或者其他经营者利益造成损害的。

第七条 生产企业或经销企业依据《价格法》第十四条第二款规定，对季节性工业品、积压工业品降价出售时，必须按规范的项目明码标价。

第八条 国家工业行业主管部门可根据本行业产品低价倾销情况，向国务院价格主管部门提出需发布行业平均成本的工业品种建议，并接受国务院价格主管部门的委托，测定和定期发布其行业平均生产成本。

第九条 生产企业或经销企业制定工业品价格应以成本加合理利润为目标，以公开、公正、合法的价格参与市场竞争。生产企业的工业品出厂价格原则上不应低于行业平均生产成本；经销企业的工业品销售价格不应低于正常进货成本。生产企业或经销企业应当遵循按质论价原则，按照国家颁布的工业品标准和规格、等级制定具体价格，禁止混等和按统货出售。

第十条 生产企业以低于行业平均生产成本或经销企业以低于进货成本销售工业品，造成生产经营秩序混乱，并损害了其他经营者权益，任何单位和个人都可以向省级以上政府价格主管部门举报，政府价格主管部门可以根据情况立案调查，以确定是否属低价倾销行为。

第十一条 举报人应据实反映情况，提供被举报人不正当价格行为的事实材料及被损害情况。被举报的生产企业或经销企业应当配合政府价格主管部门调查，如实提供所需的帐簿、单据、凭证以及其它资料。

第十二条 经调查认定，被举报的生产企业或经销企业确有本规定第五条所列不正当价格行为之一的，政府价格主管部门可以责令其改正，并视具体情况依据《价格法》进行下列处罚：（1）予以警告；（2）处以罚款；（3）责令其停业整顿；（4）提请工商行政

管理

机构吊销其营业执照。

第十三条 工业品生产企业或经销企业应当建立、健全内部价格管理及成本、费用核算制度，据实、准确记录与核定工业品的生产成本及进货成本，不得弄虚作假。

第十四条 各级工业行业主管部门、工业行业协会要督促本行业工业品经营者执行本规定。对生产企业低于行业平均生产成本销售的、经销企业低于正常进货成本销售的，可以规劝其改正；对于不接受规劝，有低价倾销嫌疑的，可以向政府价格主管部门直接举报。

第十五条 国务院价格主管部门对严重扰乱市场秩序，短期内难以核实其个别成本的降价销售行为，可临时采取直接依据行业平均成本和合理的下浮幅度的办法认定其是否为低价倾销行为。

第十六条 国务院价格主管部门将会同有关部门依据本规定制定低价倾销工业品的成本认定办法。

第十七条 进口工业品适用《中华人民共和国反倾销和反补贴条例》。

第十八条 本规定由国家计委负责解释。

第十九条 本规定自 1998 年 11 月 25 日起执行。